



**Sarajevo, 14.11.2019**

**MFS-EMMAUS RASPISUJE JAVNI  
POZIV ZA DOSTAVLJANJE PONUDE ZA IZRADU ANIMIRANOG FILMA**

Projekt: "Sprečavanje nasilja usmjerenog prema djeci kroz jačanje profesionalnih kapaciteta i edukacije djece o prevenciji nasilja u Bosni i Hercegovini"

*(Prevention of Violence against Children Through Strengthening Professional Capacities and Education of Children on VAC Prevention in Bosnia and Herzegovina)*

**1. Uvod**

Međunarodni forum solidarnosti- EMMAUS je jedna od najvećih samoodrživih domaćih nevladinih organizacija koja preko 20 godina radi na sprečavanju trgovine ljudima i ilegalnih migracija, prevencije svih oblika nasilja nad djecom, te zloupotrebe djece u digitalnom okruženju. MFS-EMMAUS je član Konzorcijuma za zaštitu djece u Bosni i Hercegovini, zajedno s organizacijama UNICEF i Save the Children. U cilju jačanja aktivnosti prevencije nasilja nad djecom, te ohrabivanja djece i njihovih porodica da u većoj mjeri doprinesu identificiranju i prijavljivanju slučajeva nasilja nad djecom, MFS-EMMAUS je u suradnji sa priznatim stručnjacima u oblasti prevencije nasilja nad djecom i zaštite djece, u prethodnoj fazi VAC projekta pripremio i publikovao: „Smjernice za postupanje u slučaju nasilja nad djecom u Bosni i Hercegovini“ namijenjene profesionalcima koji djeluju u ovoj oblasti, slikovnicu „Sve što treba da znaš o nasilju!“, namijenjenu djeci uzrasta 6-11 godina, te online aplikaciju „Budi Cyber detektiv!“ za djecu uzrasta 12+ godina. U nastavku projekta "Sprečavanje nasilja usmjerenog prema djeci kroz jačanje profesionalnih kapaciteta i edukacije djece o prevenciji nasilja u Bosni i Hercegovini" koji MFS-EMMAUS implementira uz podršku UNICEF-a, planiramo razvoj inovativnih alata kako bismo djecu na interesantan i edukativan način upoznali sa različitim oblicima nasilja, prevencije i prijavljivanja istog. Jedan od alata navedenih u projektu je izrada kratkog animiranog filma namjenjena djeci od 0-11 godina.

**2. Cilj**

Cilj animiranog filma je edukacija djece o različitim oblicima nasilja kojima potencijalno mogu biti izloženi oni ili bilo koje drugo dijete ili maloljetnik/ca, na način zanimljiv djeci ovog uzrasta. Uzimajući u obzir da je

**Prihvatni centar "Duje"**

Duje bb,  
74 207 Klokotnica  
Tel: +387 35 726 695  
Fax: +387 35 720 284  
[pcduje@mfs-emmaus.ba](mailto:pcduje@mfs-emmaus.ba)

**Ured u Sarajevu**

Paromlinska 10,  
71 000 Sarajevo  
Tel: +387 33 263 385  
Fax: +387 33 263 386  
[sarajevo@mfs-emmaus.ba](mailto:sarajevo@mfs-emmaus.ba)

**Ured u Srebrenici**

Donji Potočari bb,  
75 430 Srebrenica  
Tel: +387 56 440 714  
Fax: +387 56 440 714  
[srebrenica@mfs-emmaus.ba](mailto:srebrenica@mfs-emmaus.ba)

**Ured u Zvorniku**

Svetog Save 96,  
75 400 Zvornik  
Tel: + 387 56 212 218  
Fax: + 387 56 212 218  
[dcentar.zvornik@mfs-emmaus.ba](mailto:dcentar.zvornik@mfs-emmaus.ba)

**Ured za mlade**

Bare bb,  
74 207 Klokotnica  
Tel: +387 35 720 490  
Fax: +387 35 720 490  
[mladi@mfs-emmaus.ba](mailto:mladi@mfs-emmaus.ba)



tehnologija postala neizostavan sastavni dio života mladih ljudi, potrebno je usmjeriti korištenje novih tehnologija u edukativne svrhe te približiti pojedine važne životne teme putem platformi koje mladi ljudi koriste.

U suradnji s ekspertima, MFS-EMMAUS je razvio narativ za izradu navedenog animiranog filma, koji trebaju poslužiti ponuđaču kao pomoć u razvijanju scenarija animiranog filma. Također, ponuđač može koristiti slikovnicu „Sve što treba da znaš o nasilju!“- razvijenu u predhodnoj fazi navedenog projekta za razvoj ideje scenarija. Animirani film može, ali ne mora, biti zasnovan na navedenoj slikovnici. **Maksimalno trajanje animiranog filma je 10 minuta.**

Ideja animiranog filma je da dijete kroz niz situacija, poput onih koje su opisane u Narativu, stekne znanja o vrstama nasilja i poželjnog i ispravnog reagovanja u situacijama nasilja.

### **Scenariji animiranog filma mora obuhvatiti slijedeće oblike nasilja:**

- a) *Zanemarivanje*
- b) *Fizičko nasilje*
- c) *Psihičko nasilje*
- d) *Seksualno nasilje*
- e) *Nasilje u digitalnom okruženju (cyber nasilje)*

*Napominjemo da je animirani film namjenjen djeci do 11 godina te ne smije sadržavati sadržaj neprilagođen djeci tog uzrasta.*

U navedenom animiranom filmu želimo zastupati:

- Razvoj svijesti o različitim pojavnim oblicima nasilja
- Razvoj svijesti o mogućnosti i važnosti prijavljivanja nasilja
- Da nasilje nikada nije ispravan odgovor

### **3. Dužnosti i obaveze Ponuđača**

- Naručioc će po zahtjevu Ponuđaču dostaviti narativ koji će služiti kao osnova/smijernica za razvoj animiranog filma;
- Ponuđač će na osnovu dobijenog narativa naručiocu dostaviti ponudu sa specifikacijom troškova;
- Uz mogućnost prethodne konsultacije, Ponuđač će Naručiocu predložiti prijedlog vizuala/animacije;
- Datumi aktivnosti biti će precizirane ugovorom koji će Naručilac potpisati sa Ponuđačem;

**Prihvatni centar "Duje"**  
Duje bb,  
74 207 Klokočnica  
Tel: +387 35 726 695  
Fax: +387 35 720 284  
[pcduje@mfs-emmaus.ba](mailto:pcduje@mfs-emmaus.ba)

**Ured u Sarajevu**  
Paromlinska 10,  
71 000 Sarajevo  
Tel: +387 33 263 385  
Fax: +387 33 263 386  
[sarajevo@mfs-emmaus.ba](mailto:sarajevo@mfs-emmaus.ba)

**Ured u Srebrenici**  
Donji Potočari bb,  
75 430 Srebrenica  
Tel: +387 56 440 714  
Fax: +387 56 440 714  
[srebrenica@mfs-emmaus.ba](mailto:srebrenica@mfs-emmaus.ba)

**Ured u Zvorniku**  
Svetog Save 96,  
75 400 Zvornik  
Tel: + 387 56 212 218  
Fax: + 387 56 212 218  
[dcentar.zvornik@mfs-emmaus.ba](mailto:dcentar.zvornik@mfs-emmaus.ba)

**Ured za mlade**  
Bare bb,  
74 207 Klokočnica  
Tel: +387 35 720 490  
Fax: +387 35 720 490  
[mladi@mfs-emmaus.ba](mailto:mladi@mfs-emmaus.ba)



- Dostaviti radnu verziju animiranog filma Naručiocu na odobrenje do 20.01.2019. godine;
- Finalnu verziju animiranog filma dostaviti Naručiocu do 29.02.2020. godine;
- Ponuđač će tokom cijelog perioda izrade animiranog filma usko saradivati sa Naručiocem, te se konsultovati o svim eventualnim dilemama na koje mogu naići tokom razvoja animiranog filma;
- Naručioć će po zahtjevu Ponuđača konsultovati dječije psihologe o eventualnim dilemama tokom razvoja animiranog filma.

#### **4. Obaveze Naručioća**

MFS - EMMAUS će kao Naručilac osigurati potrebnu savjetodavnu podršku Ponuđaču kako bi se izvršio zadatak u predviđenom roku. To uključuje sljedeće:

- Pristup relevantnim podacima potrebnim za izvršenje dužnosti u okviru izrade animiranog filma;
- Dostaviti narativ za izradu animiranog filma, na zahtjev Ponuđača;
- Blagovremeno dati mišljenje i prijedlog o izmjenama i dopunama.

#### **5. Vremenski okvir**

Predviđeni angažman je u trajanju od 5. decembra 2019. do 29.02.2020. godine.

- Ponuđač je dužan dostaviti radnu verziju animiranog filma do 20.01.2019. godine.
- Ponuđač je dužan dostaviti finalnu verziju animiranog filma do 29.02.2020. godine.

#### **6. Intelektualno vlasništvo**

Svi proizvodi koji nastanu u okviru ove aktivnosti (dokumentarna, digitalna, cyber, projektna video/dokumentacija, animirani film itd.) pripadaju MFS EMMAUS-u, kao članu Konzorcija za zaštitu djece u Bosni i Hercegovini, koji ima ekskluzivna prava nad njihovom upotrebom i daljom distribucijom. Osim za potrebe ove aktivnosti, dokumenti i proizvodi neće biti korišteni u druge svrhe bez prethodnog pismenog odobrenja MFS-EMMAUS-a, a u skladu sa Zakonima o autorskim pravima po nacionalnim i međunarodnim standardima.

##### **Prihvatni centar "Duje"**

Duje bb,  
74 207 Klokotnica  
Tel: +387 35 726 695  
Fax: +387 35 720 284  
[pcduje@mfs-emmaus.ba](mailto:pcduje@mfs-emmaus.ba)

##### **Ured u Sarajevu**

Paromlinska 10,  
71 000 Sarajevo  
Tel: +387 33 263 385  
Fax: +387 33 263 386  
[sarajevo@mfs-emmaus.ba](mailto:sarajevo@mfs-emmaus.ba)

##### **Ured u Srebrenici**

Donji Potočari bb,  
75 430 Srebrenica  
Tel: +387 56 440 714  
Fax: +387 56 440 714  
[srebrenica@mfs-emmaus.ba](mailto:srebrenica@mfs-emmaus.ba)

##### **Ured u Zvorniku**

Svetog Save 96,  
75 400 Zvornik  
Tel: + 387 56 212 218  
Fax: + 387 56 212 218  
[dcentar.zvornik@mfs-emmaus.ba](mailto:dcentar.zvornik@mfs-emmaus.ba)

##### **Ured za mlade**

Bare bb,  
74 207 Klokotnica  
Tel: +387 35 720 490  
Fax: +387 35 720 490  
[mladi@mfs-emmaus.ba](mailto:mladi@mfs-emmaus.ba)



## **7. Ugovorni aranžmani i nadzor**

- Na poziv se mogu prijaviti fizička i pravna lica.
- Odabrani ponuđač će biti angažiran putem ugovora isključivo u svrhu pružanja navedenih usluga, unutar dogovorenog vremenskog okvira.

## **8. Naknada/plaćanje**

Svi troškovi izrade animiranog filma trebaju biti sadržani i detaljno navedeni u okviru pojedinačnih ponuda.

Plaćanje se obavlja u tri obroka:

- po potpisivanju Ugovora
- po dostavljanju radne verzije animiranog filma
- po odobrenju finalne verzije od strane naručioca

## **9. Način podnošenja ponude**

Ponuđači su dužni dostaviti sljedeće:

- Pismo interesa;
- Referentni rad/radovi;
- Scenarij;
- Prijedlog vizuala animiranog filma;
- Finansijski prijedlog sa obračunom i analizom troškova koji se odnose na zadatak.

## **10. Dostava ponuda**

Ponude moraju biti dostavljene na e-mail adresu: [sarajevo@mfs-emmaus.ba](mailto:sarajevo@mfs-emmaus.ba) najkasnije do 28.11.2019. godine.

*MFS Emmaus je humanitarna organizacija uspostavljena s ciljem jačanja i promocije ljudskih prava u Bosni i Hercegovini, kao i zaštitu djece i mladih od svih oblika nasilja, te Vas shodno tome ljubazno molimo da Vaša ponuda bude što povoljnija.*

**Prihvatni centar "Duje"**  
Duje bb,  
74 207 Klokočnica  
Tel: +387 35 726 695  
Fax: +387 35 720 284  
[pcduje@mfs-emmaus.ba](mailto:pcduje@mfs-emmaus.ba)

**Ured u Sarajevu**  
Paromlinska 10,  
71 000 Sarajevo  
Tel: +387 33 263 385  
Fax: +387 33 263 386  
[sarajevo@mfs-emmaus.ba](mailto:sarajevo@mfs-emmaus.ba)

**Ured u Srebrenici**  
Donji Potočari bb,  
75 430 Srebrenica  
Tel: +387 56 440 714  
Fax: +387 56 440 714  
[srebrenica@mfs-emmaus.ba](mailto:srebrenica@mfs-emmaus.ba)

**Ured u Zvorniku**  
Svetog Save 96,  
75 400 Zvornik  
Tel: + 387 56 212 218  
Fax: + 387 56 212 218  
[dcentar.zvornik@mfs-emmaus.ba](mailto:dcentar.zvornik@mfs-emmaus.ba)

**Ured za mlade**  
Bare bb,  
74 207 Klokočnica  
Tel: +387 35 720 490  
Fax: +387 35 720 490  
[mladi@mfs-emmaus.ba](mailto:mladi@mfs-emmaus.ba)



**MEĐUNARODNI FORUM  
SOLIDARNOSTI - EMMAUS**  
BOSNA I HERCEGOVINA

**Centralni ured**  
Duje, 74 207 Klokočnica,  
Doboj Istok  
tel: + 387 35 726 690  
fax: + 387 35 720 284  
e-mail: [info.ifs@mfs-emmaus.ba](mailto:info.ifs@mfs-emmaus.ba)

Transakcijski računi u KM:  
1542001100085746  
Intesa Sanpaolo Banka  
3383002250449586  
UniCredit Banka  
ID broj: 4209449270003



**NARATIV ZA IZRADU ANIMIRANOG FILMA MOŽETE DOBITI ZAHTJEVOM NA MAIL:**

[sarajevo@mfs-emmaus.ba](mailto:sarajevo@mfs-emmaus.ba)

**SLIKOVNICU „SVE ŠTO TREBA DA ZNAŠ O NASILJU“ MOŽETE PREUZETI NA SLJEDEĆEM LINKU:** <https://www.sigurnodijete.ba/wp-content/uploads/2018/09/Sve-sto-trebas-da-znas-o-nasilju.pdf>

Za sve dodatne informacije koje se odnose na ovaj poziv možete kontaktirati:

**MFS-EMMAUS**

**tel/fax +387 33 263 385**

**Prihvatni centar "Duje"**

Duje bb,  
74 207 Klokočnica  
Tel: +387 35 726 695  
Fax: +387 35 720 284  
[pcduje@mfs-emmaus.ba](mailto:pcduje@mfs-emmaus.ba)

**Ured u Sarajevu**

Paromlinska 10,  
71 000 Sarajevo  
Tel: +387 33 263 385  
Fax: +387 33 263 386  
[sarajevo@mfs-emmaus.ba](mailto:sarajevo@mfs-emmaus.ba)

**Ured u Srebrenici**

Donji Potočari bb,  
75 430 Srebrenica  
Tel: +387 56 440 714  
Fax: +387 56 440 714  
[srebrenica@mfs-emmaus.ba](mailto:srebrenica@mfs-emmaus.ba)

**Ured u Zvorniku**

Svetog Save 96,  
75 400 Zvornik  
Tel: + 387 56 212 218  
Fax: + 387 56 212 218  
[dcentar.zvornik@mfs-emmaus.ba](mailto:dcentar.zvornik@mfs-emmaus.ba)

**Ured za mlade**

Bare bb,  
74 207 Klokočnica  
Tel: +387 35 720 490  
Fax: +387 35 720 490  
[mladi@mfs-emmaus.ba](mailto:mladi@mfs-emmaus.ba)

**[www.mfs-emmaus.ba](http://www.mfs-emmaus.ba)**